

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1948)

**Heft:** 1093

**Rubrik:** Sport events

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SPORTS EVENTS.

## Football.

The Final for the Coupe Suisse has been played for the third time between F.C. La Chaux-de-Fonds and F.C. Granges. 12,000 spectators watched this most thrilling game, which was played on Sunday, 27th June, at Lausanne. La Chaux-de-Fonds won the trophy deservedly by 4:0 goals. Although Granges fought valiantly, they could not stand the tropical heat and lost after a very good fight. This is La Chaux-de-Fonds first victory in the Coupe Suisse.

The rumours according to which the famous Geneva player Fatton has been transferred to the Racing Club de Paris, have been confirmed. He played several times in the National Swiss Team as left winger. At the same time the centre forward of Cervette Geneva Tamini, changed his colours and joined a professional French team.

## Automobilism.

Berne has organised for the week-end of 3rd—4th July the already famous Bernese motor sports competition. The main event was the Grand Prix d'Europe for racing cars. This event which attracted a crowd of over 80,000 people, was won by the Italian Conte Drossi on Alfa-Romeo from P. Wimille, France, by four yards! The average speed in this race was 146.4 km.

The Prix de Berne has been won by Taruffi, Italy, on Cisitalia.

The national race Prix de Bremgarten saw the victory of P. Glauser, Berne, from J. Studer, Berne.

Although the races were an enormous sports success, they were dimmed by three unhappy fatal accidents. The three racers A. Vuarzi, Italy, O. Tenni, Italy, and Ch. Kautz, Switzerland, had accidents with their cars and were killed. The accidents were due to the slippery surface of the track.

## Cycling.

The Swiss Championship on roads has been competed at Schaffhouse at the end of June. In the professional category, F. Kübler, finished first, covering the distance of 216 km. in 6:26:40, followed by G. Aeschlimann (Péry) and Croci-Torti (Ticino).

In the class "amateurs," the glory went to Giovanni Rossi, Lugano, who won from Walter Bollier, Zurich.

A Swiss Team had been invited to participate in the

## SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up - - - - s.f. 160,000,000  
Reserve Funds & carry-forward s.f. 37,000,000

NEW YORK AGENCY  
15 NASSAU STREET.

All Descriptions of Banking and  
Foreign Exchange Business Transacted

World's most difficult cycling competition "Tour de France." They declined this invitation in view of the fact that the transfer of their winnings from France to Switzerland meets with too many difficulties.

## Swimming.

An official international meeting took place at Zurich between Austrian and Swiss swimmers. The Swiss side won the hard fought competition by 98:92 points. It is the first time in the history of the Swiss Swimming Association that an international meeting has been won.

## Athletics.

A Swiss and an Italian team met in Florence on the 3rd/4th July. The victory went to the Italian athletes who won the meeting by 91:67 points. The Swiss team put up a very good fight and would have had a better chance but for the heat. The Italians being considered as one of the strongest European teams were very surprised by the excellent resistance of our compatriots.

## Gymnastics.

An elimination round for Swiss gymnasts seeking a place in the Swiss Olympic side has been staged by La Chaux-de-Fonds. It has been won by J. Stalder, Lucerne, 115.50 points, followed by W. Lehmann (Richterswil), Ch. Kipfer (Berne), etc. The Swiss team for the gymnastic competition at the Olympic Games will consist of 8 competitors.

## M·A·T TRANSPORT LIMITED

FORMERLY MACHINERY & TECHNICAL TRANSPORT LIMITED

INTERNATIONAL SHIPPING & FORWARDING AGENTS

LING HOUSE, DOMINION STREET, LONDON, E.C.2

Telephone: MONARCH 7174

Telegrams: MACANTECH, PHONE, LONDON

## ALLIED HOUSES:

## BASLE

M·A·T TRANSPORT A.G., 13 Centralbahnhofplatz  
PHONE: 27982

## ZURICH

M·A·T TRANSPORT A.G., London House, Bahnhofstrasse  
PHONE: 258994